



IK 30TC / 105932



IK 30TCS / 105932S

Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию и хранить ее в доступном месте!

РУССКИЙ
Перевод
оригинальной инструкции по эксплуатации

1. Общие сведения	130
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации	130
1.2 Значение символики	130
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства	131
1.4 Защита авторских прав	131
1.5 Декларация о нормативном соответствии	131
2. Безопасность	132
2.1 Общие сведения	132
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором	132
2.3 Использование по назначению	133
3. Транспортировка, упаковка и хранение	134
3.1 Транспортная инспекция	134
3.2 Упаковка	134
3.3 Хранение	134
4. Технические данные	135
4.1 Сенсорная панель обслуживания	135
4.2 Технические характеристики	136
5. Установка и обслуживание	136
5.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов	136
5.2 Меры предосторожности	137
5.3 Соответствующая и несоответствующая посуда	138
5.4 Установка и подключение	139
5.5 Обслуживание	140
6. Очистка и технический уход	142
6.1 Указания по технике безопасности	142
6.2 Очистка	142
6.3 Меры предосторожности во время технического ухода	143
7. Возможные неисправности	143
8. Утилизация	144

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 D-33154 Salzkotten
 Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
 Факс: +49 (0) 5258 971-120

1. Общие сведения

1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременно необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременно придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.



ВНИМАНИЕ!

Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.



УКАЗАНИЕ!

Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.



ВНИМАНИЕ! Магнитное поле!

Не открывать нижнюю крышку прибора.

1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений. При наличии вопросов обращайтесь к изготовителю.



УКАЗАНИЕ!

Эта инструкция по эксплуатации должна быть до начала всех работ у прибора и с прибором, особенно перед взятием в эксплуатацию, тщательно прочитана! За повреждения и перебои, произошедшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, изготовитель не несёт никакой ответственности.

Инструкция по эксплуатации должна храниться непосредственно около прибора и быть доступной для всех, кто непосредственно работает у прибора или с прибором. Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качества использования и дальнейшего исследования.

1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС.

Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС.

При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками.

Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроен, если они четко не разрешены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Информация о безопасности эксплуатации основывается на действительных директивах Европейского Союза на момент производства прибора.

Если прибор используется в коммерческих целях, пользователь обязан на протяжении всего срока эксплуатации выполнять все мероприятия по обеспечению безопасности эксплуатации в соответствии с действительным сводом правил, а также учитывать новые предписания. За пределами Европейского Союза следует придерживаться действующих местных законов по безопасности эксплуатации и региональных предписаний.

Помимо указаний по безопасности эксплуатации, описанных в данной инструкции по эксплуатации, в сфере применения данного прибора следует также соблюдать общие правила по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев, а также учитывать и соблюдать предписания по защите окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

- Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы.
- **Дети** не должны играть с прибором.
- **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых.
- **Дети моложе 8 лет** не могут находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Просим сохранить данную инструкцию по обслуживанию. В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.
- Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.
- Прибором пользоваться исключительно в закрытых помещениях.

2.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Индукционная плита предназначена только для **приготовления и подогрева** блюд при использовании соответствующей посуды.

Индукционную плиту нельзя использовать для:

- разогревания и подогревания горючих жидкостей и материалов, опасных для здоровья, легко испаряющихся и подобных.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

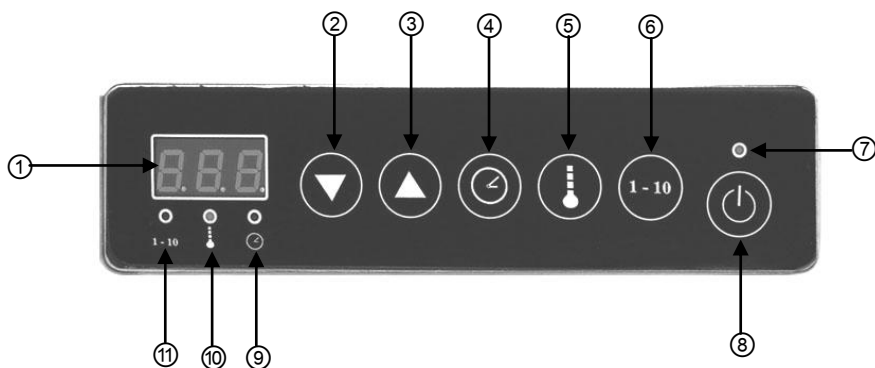
Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок. В случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Сенсорная панель обслуживания



- ① Жидкокристаллический индикатор
- ② Кнопка ▼: для уменьшения параметров времени, температуры или мощности
- ③ Кнопка ▲: для увеличения параметров времени, температуры или мощности
- ④ Кнопка настройки времени ⌚
- ⑤ Кнопка настройки уровня температуры 🌡️
- ⑥ Кнопка настройки уровня мощности **1 - 10** ⏻
- ⑦ Контрольная лампочка режима работы **STANDBY**
- ⑧ Кнопка **ВКЛ. / STANDBY** ⏻
- ⑨ Контрольная лампочка LED времени ⌚
- ⑩ Контрольная лампочка LED температуры 🌡️
- ⑪ Контрольная лампочка LED мощности **1 - 10** ⏻

4.2 Технические характеристики

Название	Индукционная плита	
№ изделия / модель:	105932 / IK 30TC	105932S / IK 30TCS
Подогревательная плита:	стекло	стекло Schott
Диапазон температуры:	60 °C до 240 °C	
Уровни мощности:	1 - 10 (400 до 3000 Вт)	
Присоединенная мощность:	230 В 50 Гц 3000 Вт	
Размеры:	шир. 300 x гл. 415 x выс. 100 мм	
Вес:	5,0 кг	
Уровень шума:	ниже 70 дБ	

Технические изменения возможны!

5. Установка и обслуживание

5.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов

В индукционных плитах к виткам проволоки под стеклом дается электрическое напряжение. При этом появляется магнитные поля, которые благодаря физическому эффекту напрямую подогревают кастрюлю.

Это экономит время и энергию, потому что здесь не нагреваются, как это происходит в традиционных плитах, сначала нагревательный элемент и стеклянная греющая поверхность.

Следующим плюсом является очень короткое время, требуемое для закипания, что является результатом вышеописанных технических особенностей.

Приток тепла изменяется мгновенно после изменения настройки, и его можно очень точно регулировать. Греющая индукционная поверхность реагирует на изменения настройки так же быстро, как и газовая плита, так как энергия сразу же передаётся на кастрюлю, не нагревая перед этим сначала промежуточных материалов.

Индукционная техника соединяет в себе быстроту реакции и главное достоинство электричества – позволяющее точно дозировать приток тепла.

Дополнительные достоинства индукционной плиты:

- В связи с тем, что нагревательная плита нагревается не напрямую, а от дна посуды, то кипящее блюдо не может сильно пригореть и появляется только небольшая опасность ожога для пользователя. Нагрев стеклянной готовящей поверхности является только эффектом контакта с горячей посудой.
- Если прибор будет включен без посуды на его плите или если посуда будет удалена с плиты, раздастся повторяющийся предупреждающий сигнал и прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.

- Прибор сам определяет, находится ли на его нагревательных элементах соответствующая посуда. Если посуда не соответствует индукционным плитам, подача энергии не начнется. Прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- При работе прибора с пустой посудой температурный датчик обеспечивает автоматическое выключение.

5.2 Меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.
С целью отключения прибора от сети запрещается тянуть провод питания, для этого всегда следует пользоваться вилкой.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать, держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая внешняя поверхность!
Во время работы некоторые детали прибора сильно нагреваются.
Во избежание повреждений будьте осторожны при соприкосновении с этими поверхностями. Индукционная плита сама не создаёт тепло во время работы. Горячая посуда отдаёт тепло и нагревает поверхность плиты.

- Не пользуйтесь прибором, если он не работает, повреждён или упал на пол.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Не вкладывать в вентиляционные отверстия (всасывающие и выдувающие) никаких предметов, а также металлическую проволоку. Это может привести к поражению током.

- Не переставлять индукционную плиту во время ее работы или вместе с горячей посудой на греющей поверхности.
- Не следует применять прибор в качестве места для оставления разных предметов. Например, не следует ставить на нем пустые емкости.
- Не класть никакие металлические кухонные приборы, крышки или любые другие железные предметы на греющую поверхность. При включении прибора эти предметы могут нагреться.
- Следует помнить, что предметы как кольца, часы и т.д. могут сильно нагреться, если они находятся на близком расстоянии от нагревательной поверхности.
- Внешняя греющая поверхность изготовлена из невосприимчивого на температурные изменения стекла. В случае повреждения или даже если появятся небольшие царапины – немедленно выключить прибор, и обратиться в отдел сервисного обслуживания.
- Во время работы прибора не класть на поверхность никакие магнетирующие вещи, например: кредитную карточку, кассеты и т.д.
- Во избежание перегрева не класть на внешнюю поверхность прибора алюминиевую фольгу или металлические пластины.
- Не держать вблизи от прибора легковоспламеняющиеся, кислотные или щелочные материалы, так как это может укоротить срок службы прибора, а после включения прибора может произойти взрыв.
- Научные исследования доказали, что индукционные плиты безопасны для людей. Однако люди, которые носят стимулятор работы сердца, должны находиться как минимум в 60 см от работающего прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!

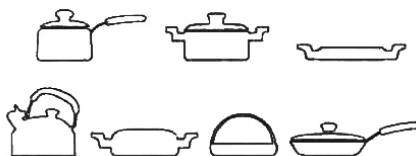
Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!

Придерживаться руководства по безопасности!

5.3 Соответствующая и несоответствующая посуда

Соответствующая посуда

- Сталь и эмалированный чугун;
- Железо, сталь или неэмалированный чугун;
- Высококачественная сталь 18/0 и алюминий, если обозначено, что они явно пригодны для индукции. (Обратите внимание на описание посуды)



Для хорошего функционирования, все кастрюли и сковородки должны иметь плоское магнетическое дно (магнит должен на нем держаться).
Для получения лучших результатов мы советуем Вам использовать сковородки и кастрюли диаметром между 12 и 24 см.

Например

Индукционные кастрюли, набор из 9 частей

Хромоникелевая сталь • сливные края • не нагревающиеся ручки

4 кастрюли с крышками

2,0 литра • Ø 16 см • выс. 10,0 см

2,7 литра • Ø 18 см • выс. 11,0 см

5,1 литра • Ø 24 см • выс. 11,5 см

6,1 литра • Ø 20 см • выс. 20,0 см

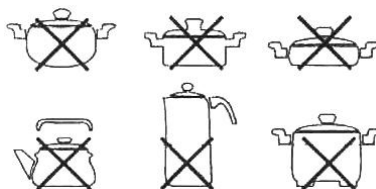
1 сковорода

2,8 литра • Ø 24 см • выс. 6,5 см

Bartscher Nr заказа: A130442

Несоответствующая посуда

- Кастрюли/сковородки диаметром меньше чем 12 см;
- Керамика, стекло;
- Высококачественная сталь, алюминий, бронза или медь, исключением является посуда, обозначенная как пригодная для индукционных плит;
- Посуда на ножках;
- Емкости с выпуклым дном.



ВНИМАНИЕ!

Используйте только емкости явно обозначенные, как приспособленные для индукционных плит.


Если индукционная плита определит слишком большое отклонение от намагничивающей емкости, происходит снижение уровня мощности. Вследствие этого может перестать действовать предохранитель от перегрева. Поэтому не следует применять алюминиевые, бронзовые или неметаллические емкости.

5.4 Установка и подключение

- Распакуйте прибор и уберите весь упаковочный материал.
- Поставьте прибор на ровное, безопасное место, которое выдержит вес прибора и которое не является теплочувствительным.
- **Никогда** не ставьте прибор на легко воспламеняющуюся основу.
- Не устанавливайте прибор вблизи открытых очагов, электропечей, печей или других источников тепла.

- Не следует блокировать или прикрывать отверстие для вентиляции, предназначенное для входа и выхода воздуха из прибора. Это может привести к перегреву прибора. Следует соблюдать соответствующее расстояние от стен и предметов вокруг прибора минимум 5 – 10 см.
- Не устанавливать индукционную плиту вблизи устройств, подверженных воздействию магнитного поля, (например: радио, телевизор, т.п.).
- Прибор не может работать с внешними часами управления или дистанционным пультом управления.
- Электрическая цепь в розетке должна быть обеспечена как минимум 16А. Прибор подключить только непосредственно в розетку в стене; нельзя использовать никаких разветвителей или штепсельных гнезд.
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к вилке, чтобы в случае необходимости прибор можно было быстро отключить от источника электропитания.

5.5 Обслуживание

- Подключить прибор к заземленному одиночному гнезду электропитания. Раздастся звуковой сигнал. Прибор находится в режиме ожидания Standby.
- Поставить соответствующую посуду с продуктами на середину зоны нагрева.
- Если температура нагревательной плиты ниже 50 °С, на дисплее появится „-L-“, при температуре нагревательной плиты выше 50 °С на дисплее появится „-H-“.
- Для того чтобы включить индукционную печь следует нажать кнопку **ВКЛ. / STANDBY** . Сообщения на ЖК индикаторе исчезнут. Контрольная лампочка режима работы **STANDBY** мигает.
- Загораются контрольные ЖК лампочки уровней мощности и температуры. Прибор готов к выбору функции.



ПРИМЕЧАНИЕ!

*Если в течение 30 сек. после нажатия кнопки  не будут выполнены какие-либо настройки, прибор автоматически переключится в режим **STANDBY**.*



ПРИМЕЧАНИЕ!

Для тушения блюд (макс. темп. 170 °С) выбрать один из уровней мощности (1-10). Для выпечки или жарения на глубоком жиру (макс. темп. 240 °С) выбрать один из диапазонов температуры (60 °С - 240°С).

1. Регулирование мощности

- Нажать один раз кнопку **1 - 10**.
- На индикаторе появится предварительно установленный **уровень мощности „5“**, и прибор включится. Загорится контрольная лампочка режима работы **STANDBY**.

- С помощью кнопок ▼ или ▲ можно в любой момент изменить параметры мощности в диапазоне **1 - 10** (400 – 3000 Вт).
Причем уровень 1 соответствует 400 Вт, а уровень 10 соответствует 3000 Вт потребления мощности. На ЖК индикаторе появится значение уровня мощности и загорится контрольная ЖК лампочка **1 - 10**.

2. Регулирование температуры:

- Нажать один раз кнопку
- На индикаторе появится предварительно установленный **уровень температуры „120 °C“**, и прибор включится.
- С помощью кнопок ▼ или ▲ можно в любой момент изменить параметры температуры в диапазоне 60 - 240°C.
(Диапазон температуры: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 и 240 °C).
На ЖК дисплее появится значение температуры и загорится контрольная ЖК лампочка температуры
- Прибор подогревает продукт и поддерживает установленную температуру на постоянном уровне. Регулировка мощности происходит автоматически.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Если прибор будет включен без посуды или посуда будет удалена с включенного прибора, раздастся повторяющийся предупредительный сигнал и прибор отключится по истечении ок. 30 секунд.

Таймер:

После выбора режима работы (уровень мощности и диапазон температуры) следует нажать кнопку . На индикаторе появится цифра „0“ и загорится контрольная ЖК лампочка регуляции времени .

С помощью кнопок ▼ или ▲ можно выбрать время включения прибора с 5-минутными промежутками времени (до максимально 120 минут).

Продолжительность отсчитывается в минутах по убывающей, причем индикатор покажет ранее указанное сообщение (уровень мощности или диапазон температуры).

По истечении установленного времени раздастся звуковой сигнал, а прибор автоматически переключится в режим работы Standby.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Во время действия функции Таймер время работы прибора можно в любой момент изменить с помощью кнопки ▼ или ▲. Благодаря функции памяти настройка уровня мощности или диапазона температуры остается неизменной.

Таким же образом можно изменить уровень мощности или диапазон температуры, не изменяя при этом время работы.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Если время не было установлено, прибор отключится автоматически по истечении 120 минут.



ВНИМАНИЕ!

Не ставить пустую посуду на нагревательной плите.

Подогревание пустой кастрюли или пустой сковороды может привести к включению электронной защиты от перегрева, раздастся звуковой сигнал и прибор выключится. На ЖК индикаторе появится сообщение об ошибке „E05“. В этом случае прибор следует выключить из гнезда и оставить на несколько минут для остывания. По истечении нескольких минут прибор будет снова работать без проблем.

- Следует обратить внимание, чтобы дно посуды для приготовления не царапало подогревательную плиту, несмотря на то, что поцарапанная поверхность не оказывает негативного влияния на эксплуатацию прибора.
- По окончании приготовления или подогревания следует вынуть вилку из гнезда питания (не следует полагаться только на функции распознавания присутствия посуды)!

6. Очистка и технический уход

6.1 Указания по технике безопасности

- Перед очисткой, а также перед проведением ремонтных работ отключить подачу тока в прибор и дать прибору остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй! Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!

6.2 Очистка

- Прибор следует мыть после каждого приготовления блюд.
- Протереть подогревательную плиту, панель обслуживания и корпус мягкой, влажной салфеткой с использованием неагрессивного чистящего средства.
- Пользоваться исключительно мягкими салфетками, **никогда** не использовать острых проволочных мочалок, которые могли бы поцарапать поверхность.

- Никогда не следует пользоваться никакими едкими чистящими средствами, содержащими бензин или растворителями, а также острыми предметами.
- После мытья прибора воспользоваться мягкой, сухой салфеткой с целью осушения и полирования поверхности.
- Если прибор не будет использоваться длительное время, его следует хранить в недоступном для детей сухом, чистом месте, без воздействия низких температур и солнечных лучей. На прибор не ставить тяжелые предметы.

6.3 Меры предосторожности во время технического ухода

- Периодически следует проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном сетевом кабеле. Если сетевой кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в пункте сервиса или вызвать квалифицированного электрика.
- При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса. Следует обратить внимание на указания касательно обнаружения неисправностей в пункте 7.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

7. Возможные неисправности

Сообщение об ошибке	Возможная причина	Устранение
E01	<ul style="list-style-type: none"> • Кратковременное, сниженное напряжение (<160В). 	<ul style="list-style-type: none"> • Выключить прибор из гнезда (вынуть вилку!) По истечении нескольких минут повторно подключить прибор в гнездо электропитания.
E02	<ul style="list-style-type: none"> • Кратковременное, повышенное напряжение (>270В). 	<ul style="list-style-type: none"> • Выключить прибор из гнезда (вынуть вилку!) По истечении нескольких минут повторно подключить прибор в гнездо электропитания.
E03	<ul style="list-style-type: none"> • Прибор слишком горячий (по причине, например, закрытых вентиляционных отверстий). • Подузел (например, транзистор) поврежден. 	<ul style="list-style-type: none"> • Открыть вентиляционные отверстия. Прибор оставить на несколько минут для остывания. Прибор снова готов к работе. Если после охлаждения сообщение об ошибке по-прежнему появляется на индикаторе, следует связаться с продавцом. • Связаться с продавцом.

Сообщение об ошибке	Возможная причина	Устранение
E05	<ul style="list-style-type: none"> Включилась защита от перегрева в модуле мощности (>150 °C). Прибор выключается. 	<ul style="list-style-type: none"> Снять с нагревательной плиты посуду. Оставить прибор на несколько минут для остывания. Прибор снова готов к работе.
E06	<ul style="list-style-type: none"> Датчик температуры поврежден или имеет место короткое замыкание. 	<ul style="list-style-type: none"> Связаться с продавцом.
E07	<ul style="list-style-type: none"> Включилась защита от перегрева в модуле мощности (>240 °C). Прибор выключается. 	<ul style="list-style-type: none"> Снять с нагревательной плиты посуду. Оставить прибор на несколько минут для остывания. Прибор снова готов к работе.
E08	<ul style="list-style-type: none"> Повреждение датчика температуры. 	<ul style="list-style-type: none"> Связаться с продавцом.

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



УКАЗАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120